

DIN 9611 SE

POMPA A PISTONI
PISTON PUMP

NEW

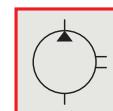
CODICE DI ORDINAZIONE / ORDERING CODE

E F B FX XXX X A S

SE
DIN 9611
ROTAZIONE / ROTATION
D = DESTRO / CLOCKWISE
S = SINISTRO / ANTICLOCKWISE
CILINDRATA / DISPLACEMENT
TIPO / TYPE
POMPA A PISTONI / PISTON PUMP



Asse inclinato MONODIREZIONALI
Bent-axis MONODIRECTIONAL



FX 064

FX 108

FX 084

FX 130

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI / SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

TIPO / TYPE		EFBFX 064	EFBFX 084	EFBFX 108	EFBFX 130
Cilindrata Displacement	Vg cm ³ /n cm ³ /rev.	64.08	84.38	107.70	130
Pressione massima Max operating pressure	P1 bar	450	400	350	300
Pressione massima di picco Max peak pressure	(≤ 0.1 s) P3 bar	500	450	400	350
Velocità massima intermittente Max intermittent speed	(P ≤ 30 bar) n3	2500	2000	2000	2000
Velocità massima continua Max continuous speed	(≤ P1) n1 n/min r.p.m.	1900	1600	1500	1500
Velocità minima intermittente Min intermittent speed	(≤ P2 x 0.5) (max 30 s) n4	300			
Pressione in aspirazione (assoluta) Suction pressure (absolute)	P bar	0,7 ÷ 1,5			
Campo di viscosità lavoro Operating viscosity range	√	9 ÷ 75			
Campo di viscosità ottimale Optimal viscosity range	√ cSt	15 ÷ 46			
Massima viscosità avviamento Start up max viscosity	√	1000			
Temperatura fluido °C (t) Fluid temperature °C (t)	t °C	-25 ÷ 80			

Per la scelta dei raccordi orientabili vedi pag. ????-???? / For the selection of adjustable fittings see page ????-????

POMPA A PISTONI
PISTON PUMP

DIN 9611 SE

DIMENSIONI / DIMENSIONS

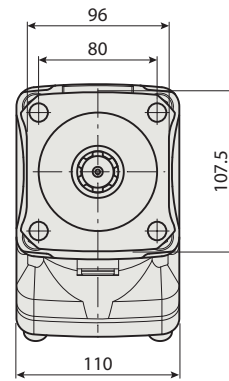
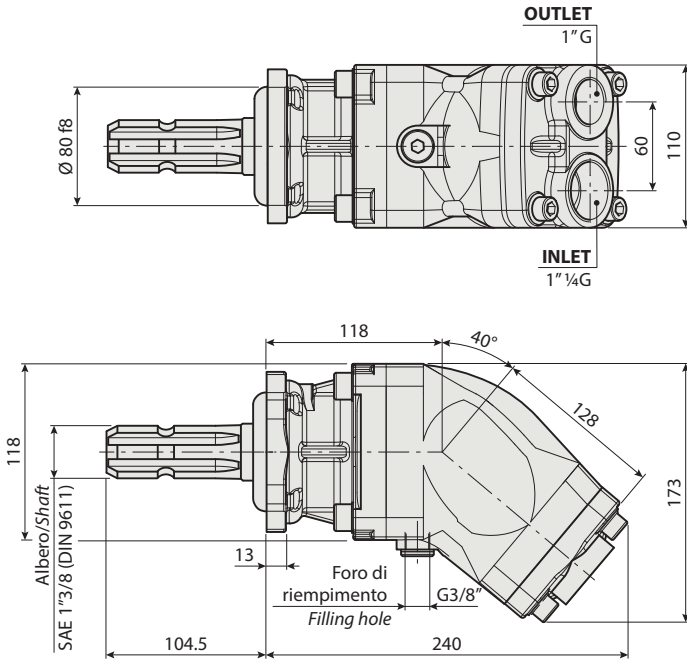
FX 064

FX 084

FX 108

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI
SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

TIPO TYPE	CODICE / CODE		PESO WEIGHT kg
	ROTAZIONE DESTRA CLOCKWISE ROTATION	ROTAZIONE SINISTRA ANTICLOCKWISE ROTATION	
EFBFX 64	EFBFX064DAS	EFBFX064SAS	14
EFBFX 84	EFBFX084DAS	EFBFX084SAS	14
EFBFX 108	EFBFX108DAS	EFBFX108SAS	14



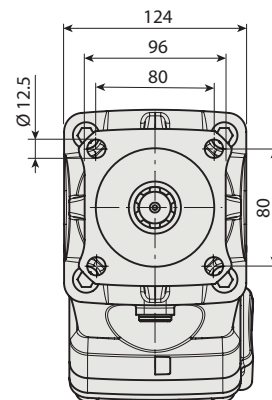
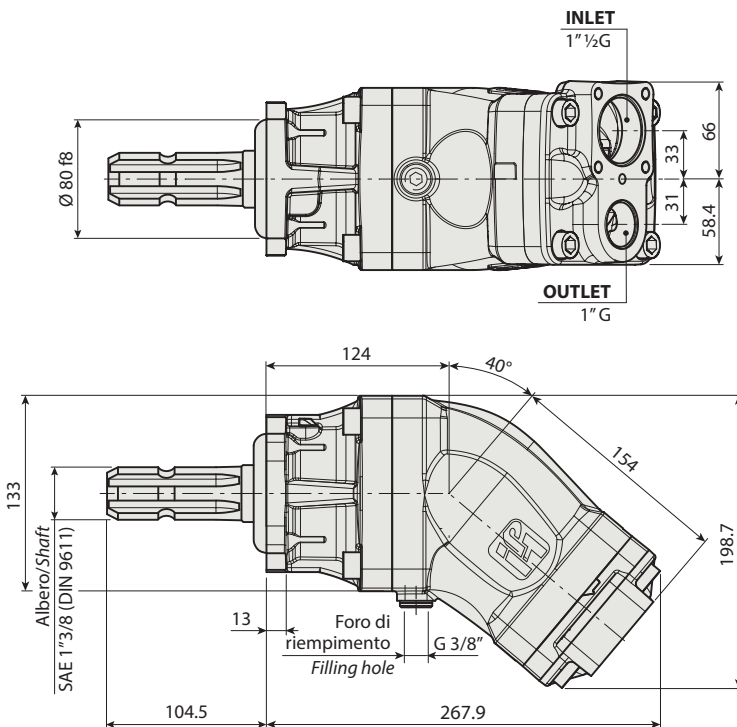
11

DIMENSIONI / DIMENSIONS

FX 130

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI
SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

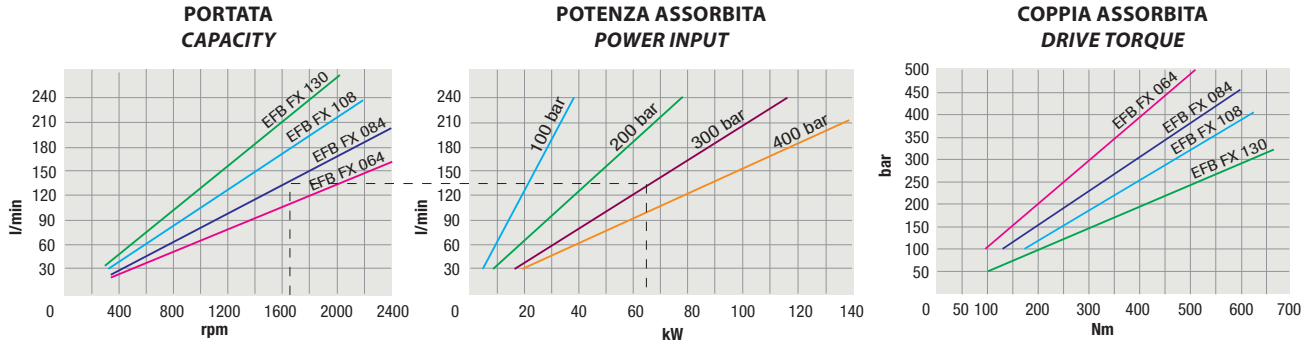
TIPO TYPE	CODICE / CODE		PESO WEIGHT kg
	ROTAZIONE DESTRA CLOCKWISE ROTATION	ROTAZIONE SINISTRA ANTICLOCKWISE ROTATION	
EFBFX 130	EFBFX130DAS	EFBFX130SAS	18



DIN 9611 SE

POMPA A PISTONI PISTON PUMP

DIAGRAMMI / DIAGRAMS



RILIEVI ESEGUITI CON OLIO ISO VG 46 A 50° C ($\nu = 30 \text{ cSt}$)
THE ABOVE SPECIFICATIONS REFER TO OIL TYPE ISO VG 46 AT 50° C ($\nu = 30 \text{ cSt}$)

FILTRAZIONE

Si raccomanda filtrazione sul ritorno (o mandata) come da tabella a lato. La filtrazione in aspirazione è sconsigliata in quanto può generare fenomeni di cavitazione. Qualora si rendesse indispensabile, rispettare i valori limite di depressione previsti di -0,3 bar (corrispondente a 0,7 bar assoluti).

FILTERING

Filtering on return line (or outlet) recommended. Refer to the side table. A filter on the inlet is not recommended because of possible cavitation problems. If it is necessary, the suction pressure limit of -0,3 bar (corresponding to 0,7 absolute bar) must be respected.

Pressione Lavoro Working Pressure P_2	Contaminazione / Contamination		Filtro / Filter $\beta_x = 75$
	NAS 1638	ISO 4406	
$\leq 200 \text{ bar}$	10	19/16	25 μm
$< 300 \text{ bar}$	9	18/15	20 μm
$\geq 300 \text{ bar}$	8	17/14	10 μm

RACCORDERIA

Avvitare sulla pompa raccordi GAS-CILINDRICO (BSP) a tenuta frontale. **NON** applicare raccordi con filettatura conica (NPT).

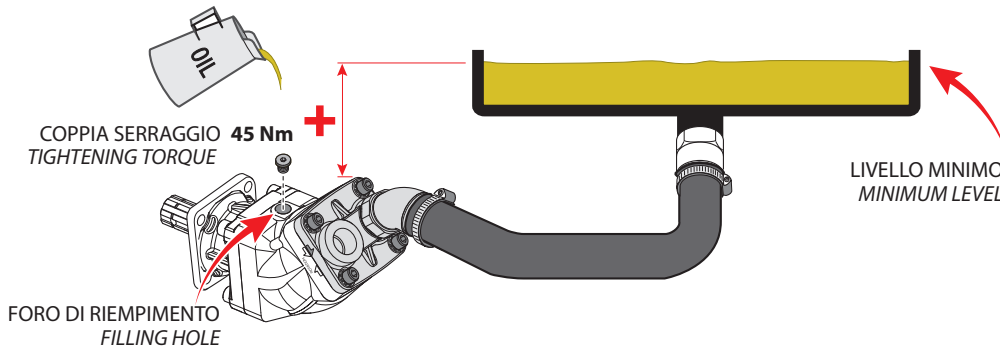
FITTINGS

Make use of cylindric gas-fittings (BSP) with O-ring, bonded-seal on the pump. Do **NOT** use fittings with conical thread (NPT).

POMPA A PISTONI
PISTON PUMP

DIN 9611 SE

NORME PER L'INSTALLAZIONE / INSTALLATION INSTRUCTIONS



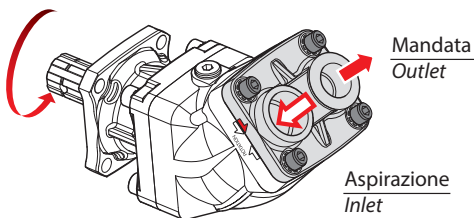
Prima dell'avviamento assicurarsi che la pompa sia riempita d'olio o spurgando l'aria dal foro di riempimento o riempiendola preventivamente.

Before starting up make sure that the pump is filled with oil, either by bleeding the air through the filling hole or by filling the pump up previously.

Il mancato rispetto della norma può provocare danneggiamenti alla pompa.
Failing to observe this rule may cause damages to the pump.

SENSO DI ROTAZIONE/CAMBIO ROTAZIONE / DIRECTION OF ROTATION/CHANGE OF ROTATION

11



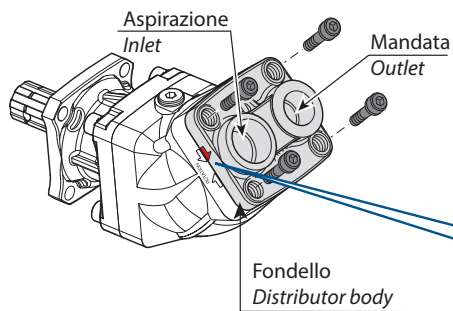
Determinazione senso di rotazione.

Choosing the direction of rotation.

POMPA ROTAZIONE DESTRA
(P.T.O. ROTAZIONE SINISTRA)

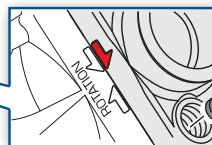
CLOCKWISE ROTATING PUMP
(ANTICLOCKWISE ROTATING P.T.O.)

Coppia serraggio viti **80 Nm** (per/for FX 064-084-108)
Tightening torque screws **120 Nm** (per/for FX 130)



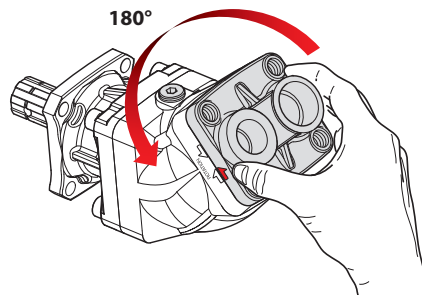
Per invertire il senso di rotazione, togliere le 4 viti e tenendo accostato il fondello, ruotarlo di 180°. Serrare le 4 viti a 80 ± 5 Nm (per FX 064-084-108) ed a 120 ± 5 Nm (per FX 130).

To change the direction of rotation remove the 4 screws and keeping the distributor body close to the pump, rotate it by 180°. Tighten the 4 screws at 80 ± 5 Nm (for FX 064-084-108) and at 120 ± 5 Nm (for FX 130).



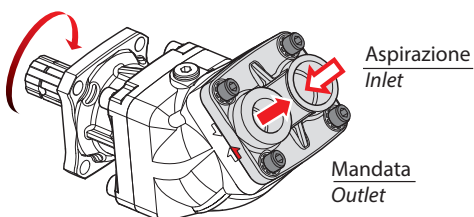
FRECCIA + TACCA =
SENSO DI ROTAZIONE

ARROW + NOTCH =
DIRECTION OF ROTATION



NB: durante l'operazione il fondello non deve mai distaccarsi dal corpo pompa per più di 2 mm.

WARNING: during this operation the distributor body must not move away from the pump body more than 2 mm.



POMPA ROTAZIONE SINISTRA
(P.T.O. ROTAZIONE DESTRA)

ANTICLOCKWISE ROTATING PUMP
(CLOCKWISE ROTATING P.T.O.)